

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

24 MAI 1994

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du
31 décembre 1983 de réformes
institutionnelles pour la
Communauté germanophone**

**(Déposée par MM. Gabriëls
et Verwilghen)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone a pour objet de faire élire directement par les citoyens le président du gouvernement de la Communauté germanophone.

Une telle élection directe aurait pour conséquence logique que c'est le président du gouvernement qui nommerait et révoquerait les membres de celui-ci.

Dans la Communauté germanophone, la formation et la démission du gouvernement sont également la résultante de l'action conjuguée de plusieurs instances et de la conjonction d'intérêts divergents. Malheureusement, l'emprise exercée actuellement en la matière par les partis politiques et les groupes de pression a pour effet d'affaiblir le gouvernement.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

24 MEI 1994

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
31 december 1983 tot hervorming
der instellingen voor de
Duitstalige Gemeenschap**

**(Ingediend door de heren Gabriëls
en Verwilghen)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap heeft tot doel de voorzitter van de Duitstalige Gemeenschapsregering rechtstreeks door de burger te laten verkiezen.

Logisch gevolg hiervan is dat het de voorzitter van de Gemeenschapsregering is die de leden van bedoelde regering benoemt en ontslaat.

Ook bij de Duitstalige Gemeenschap zijn de vorming en het ontslag van een regering de resultanten van een samenspel van veel instanties en belangen. De huidige machtspositie van politieke partijen en drukingsgroepen heeft echter gezorgd voor een toegenomen zwakheid van de regering. Deze overwegende impact op de besluitvorming komt duidelijk

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

L'influence prépondérante qu'ils exercent sur la prise de décision se perçoit clairement au travers de l'empreinte que les partis, et, par leur biais, les groupes d'intérêts mettent sur la composition du gouvernement et le programme gouvernemental, et au travers de la politisation de la fonction publique. Le rôle prépondérant des partis se manifeste également par le fait que la composition gouvernementale est de moins en moins le reflet des aspirations et de la volonté déclarée de l'électorat en ce qui concerne la politique à mener et les préférences gouvernementales.

Pour assurer au gouvernement de la Communauté germanophone une légitimité vraiment démocratique, il convient de faire élire directement son président. L'ensemble des élections devrait se dérouler en deux tours. En vue du premier tour, les différents partis politiques présentent leur candidat président. Les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix au premier tour restent en lice et se présentent au deuxième tour. Après son élection, le président constitue un gouvernement dont il soumet la composition à l'approbation du Conseil.

La loi proposée permet donc au citoyen d'avoir réellement et démocratiquement voix au chapitre en ce qui concerne la composition du gouvernement, qui doit être l'organe central du régime polyarchique. Par ailleurs, elle élargit l'autorité du gouvernement et lui assure une plus grande légitimité, ce qui ne peut que renforcer la stabilité de la politique à long terme.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 49 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone dispose que les trois membres du gouvernement de la Communauté germanophone sont élus par le Conseil.

Etant donné que la présente proposition de loi concerne l'élection directe du président du gouvernement de la Communauté germanophone, l'article précité ne devrait plus s'appliquer à ce dernier.

Les deux autres membres sont élus par le Conseil sur la présentation du président du gouvernement.

Art. 2

Le nouvel article 49*bis* proposé énonce les principes qui régiraient l'élection directe du président du gouvernement.

tot uiting in de greep van de partijen, en via hen die van de belangenorganisaties, op de regeringssamenstelling, het regeerprogramma en de politisering van de ambtenarij. De vooraanstaande positie van de partijen drukt zich tevens uit in het losser komen te staan van de regeringsconstellatie ten opzichte van de verzuchtingen en wilsuitingen van het kiezerskorps, dit zowel wat het beleid als wat de regeringsvoorkeur betreft.

Het geëigende middel tot een reële democratische legitimering van de regering ligt besloten in de rechtstreekse verkiezing van de voorzitter van de Duitstalige Gemeenschapsregering. Het geheel van de verkiezingen verloopt in twee stemronden. Bij de eerste stemronde schuiven de verschillende politieke partijen hun kandidaat-voorzitter naar voor. De twee kandidaten met het hoogst aantal stemmen gaan naar de tweede stemronde. Na zijn verkiezing stelt de voorzitter een regering samen die hij aan de Raad ter goedkeuring voorlegt.

Dit voorstel verleent alzo aan de burger een daadwerkelijke democratische inspraak in wat het centrale orgaan van het polyarchisch bestel dient te zijn, met name de regering. Tevens verleent het de regering een groter en gelegitimeerder gezag, hetgeen de bestendigheid inzake het beleid op lange termijn enkel ten goede kan komen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Het huidige artikel 49 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, stelt dat de drie leden van de Duitstalige Gemeenschapsregering door de Raad worden gekozen.

Daar het wetsvoorstel betrekking heeft op de rechtstreekse verkiezing van de voorzitter van de Duitstalige Gemeenschapsregering dient deze laatste hiervan te worden uitgesloten.

De overige twee leden worden door de Raad verkozen en dit op voordracht van de voorzitter van de regering.

Art. 2

Het voorgestelde nieuwe artikel 49*bis* formuleert de beginselen die de rechtstreekse verkiezing van de voorzitter van de regering beheersen.

Art. 3

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

L'article 49 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 49. — A l'exception du président, les deux autres membres du gouvernement sont élus par le Conseil sur la présentation du président.

Art. 2

Un article 49*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 49*bis*. — § 1^{er}. Le président du gouvernement est élu directement par les citoyens âgés de 18 ans accomplis et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés par la loi.

§ 2. Pour être élu directement président du gouvernement, il faut :

- 1° être Belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;

3° être âgé de 21 ans accomplis;

4° avoir son domicile dans une commune faisant partie du territoire de la région de langue allemande et, en conséquence, être inscrit au registre de la population de cette commune.

Nulle autre condition d'éligibilité ne peut être imposée.

Les conditions d'éligibilité doivent être remplies le jour des élections, à l'exception des conditions de domicile et d'inscription au registre de la population, auxquelles il doit être satisfait six mois avant les élections.

§ 3. Le vote est secret. Il a lieu à la commune.

§ 4. La composition des collèges électoraux et la délimitation des circonscriptions électorales sont réglées par la loi. La loi définit également les conditions à remplir pour pouvoir être électeur et les modalités selon lesquelles doivent se dérouler les opérations électorales.

Art. 3

Dit artikel regelt de inwerkingtreding.

J. GABRIELS
M. VERWILGHEN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Artikel 49 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 49. — De voorzitter uitgezonderd, worden op voordracht van de voorzitter de twee overige leden van de regering door de Raad gekozen ».

Art. 2

Een artikel 49*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 49*bis*. — § 1. De voorzitter van de regering wordt rechtstreeks gekozen door de burgers die volle 18 jaar oud zijn en die niet verkeren in een der gevallen bij de wet bepaald.

§ 2. Om rechtstreeks tot voorzitter van de regering te worden gekozen moet men :

- 1° Belg zijn;
- 2° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;
- 3° de volle leeftijd van 21 jaar hebben bereikt;
- 4° zijn woonplaats hebben in een gemeente die deel uitmaakt van het Duitstalige taalgebied en in overeenstemming daarmee ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van die gemeente.

Geen andere voorwaarde tot verkiesbaarheid kan worden gesteld.

De verkiesbaarheidsvereisten moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing, met uitzondering van de woonplaats- en inschrijvingsvereisten waaraan reeds voldaan moet zijn zes maanden vóór de verkiezing.

§ 3. De stemming is geheim. Zij heeft plaats in de gemeente.

§ 4. De samenstelling van de kiescolleges en de bepaling van de kieskringen worden door de wet geregeld. De wet bepaalt eveneens de voorwaarden waaraan men moet voldoen om kiezer te zijn, alsmede het verloop van de kiesverrichtingen.

§ 5. L'élection du président est sanctionnée par le Roi. Le serment est prêté entre Ses mains.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur après le renouvellement du Conseil qui suivra le prochain renouvellement.

11 avril 1994.

§ 5. De verkiezing van de voorzitter wordt door de Koning bekrachtigd. In Zijn handen wordt de eed afgelegd.

Art. 3

Deze wet treedt in werking na de vernieuwing van de Raad volgend op de eerstkomende vernieuwing.

11 april 1994.

J. GABRIELS
M. VERWILGHEN
P. DEWAELE
A. DENYS
G. VERHOFSTADT